my machine*

* Ma machine

KRUPS

NESPRESSO®

XN 300

FR MANUEL D'INSTRUCTION	EN INSTRUCTION MANUAL	3
DE BEDIENUNGSANLEITUNG	IT ISTRUZIONI PER L'USO	15
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT MANUAL DE INSTRUÇÕES	27
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL GEBRUIKSAANWIJZING	39
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	51
CZ NÁVOD K POUŽITÍ	HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	63

NESPRESSO, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction breveté à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

NESPRESSO, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/
CONTENT

Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.
Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

Consignes de sécurité/Safety precautions 3–4
Vue d'ensemble/Overview 5
Première utilisation/First use 6
Préparation du café/Coffee preparation 6
Concept d'économie d'énergie et détection du niveau d'eau/ Energy saving concept and water level detection 8
Programmation du volume d'eau/Programming the water volume 8
Vidange du système avant une période de non utilisation, pour la protection anti-gel et avant une réparation/ Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair 9
Restaurer les réglages usine/Reset to factory settings 9
Nettoyage/Cleaning 9
Détartrage/Descaling 10–11
Dépannage/Troubleshooting 12
Spécifications/Specifications 12
Contacter le Club *Nespresso*/Contact the *Nespresso* Club 12
Mise au rebut et préoccupations écologiques/ Disposal and ecological concerns 12–13
Garantie/Warranty 13

PIXIE

NESPRESSO, un sistema exclusivo para reproducir infinitamente un espresso perfecto.
Todas las máquinas *Nespresso* vienen equipadas con un sistema de extracción patentado que funciona con una presión muy elevada (hasta 19 bares). Cada parámetro se calcula con precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru se desarrollen, realzando su cuerpo y creando una crema incoparablemente densa y suave.

NESPRESSO, um sistema exclusivo para preparar um espresso perfeito, chávena após chávena. Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extracção patenteado de elevada pressão (até 19 bar). Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

CONTENIDO/
CONTEÚDO

Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.
Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

Medidas de seguridad/Medidas de Segurança 27– 28
Vista general/Vista Geral 29
Primer uso/Primeira Utilização 30
Preparación del café/Preparação do café 30
El concepto de ahorro de energía y detección del nivel de agua/ Modo de Economia de Energia e Detecção do Nível de Água 32
Programación del volumen de agua/Programação do Volume de Água 32
Vaciar el sistema antes de un largo período sin utilizar, para proteger contra heladas o antes de una reparación/ Esvaziamento do Sistema antes de uma não utilização prolongada, ou antes de reparação para evitar congelamento 33
Restablecer el ajuste de fábrica/Reposição das regulações de fábrica 33
Limpieza/Limpeza da Máquina 33
Descalcificación/Descalcificação 34–35
Detección de errores/Resolução de Problemas 36
Especificaciones/Especificações 36
Póngase en contacto con el Club *Nespresso*/Contacte o Clube *Nespresso* 36
Eliminación de residuos y cuestiones ecológicas/Eliminação de Resíduos e preocupação ecológica 36–37
Garantía/Garantia 37

MEDIDAS DE SEGURIDAD

⚠ Atención: cuando aparezca este símbolo, por favor, consulte las medidas de seguridad para evitar posibles peligros y daños.

ℹ Información: cuando aparezca este símbolo, por favor, tome nota del consejo para un uso seguro y correcto de su máquina de café.

Evite riesgos de descargas eléctricas mortales y de incendios

- Conecte la máquina a la red eléctrica sólo mediante enchufes con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que el que se especifica en la placa de identificación. El uso de una conexión incorrecta anula la garantía.
- Si necesita un alargo, utilice sólo un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga como mínimo una sección de 1,5 mm^2.
- No pase el cable por encima de superficies cortantes. Fíjelo o déjelo que cuelgue libremente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor y de la humedad.
- Si el cable sufre algún daño, debe sustituirlo el fabricante, el Club *Nespresso* o las personas con un cargo similar para evitar cualquier riesgo.
- A fin de evitar daños peligrosos, no coloque nunca la máquina encima o cerca de superficies calientes, como radiadores, fogones, quemadores a gas, llamas o elementos similares. Colóquela siempre en superficies planas y estables.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Desconéctelo tirando del enchufe y no del cable propiamente para no causarle ningún daño. No toque nunca el cable con las manos mojadas.
- No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua. No coloque nunca la máquina o parte de ella en un lavavajillas. Combinar la electricidad con el agua es peligroso y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina. El voltaje interior es peligroso.
- No ponga nada que obstruya las aperturas, eso podría provocar un incendio o descargas eléctricas.

Evite riesgos eventuales al utilizar la máquina

- Este producto ha sido concebido exclusivamente para un uso doméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad y la garantía no se aplica en caso de que se use con carácter comercial, de modo inadecuado o en el caso de que no se cumplan las instrucciones del modo de empleo.
- La máquina ha sido concebida para preparar bebidas obtenidas según las instrucciones de uso. Esta máquina debe usarse en el ámbito doméstico o entornos similares: en cocinas de tiendas, en oficinas o cualquier otro entorno de trabajo; en granjas, por los clientes de hoteles, moteles u otros entornos residenciales. No utilice la máquina para otros usos.
- No utilice la máquina si ha sufrido algún daño o si no funciona correctamente. Desconecte de inmediato el enchufe de la corriente. Devuelva la máquina al Club *Nespresso* para que la examinen, la reparen o la ajusten. Una máquina dañada puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- La máquina no está concebida para que la usen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo el control de una tercera persona o que hayan recibido instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Debería prohibirse que los niños jugaran con la máquina.
- Baje por completo la palanca y no la levante nunca mientras esté en funcionamiento, podría quemarse. No ponga los dedos en el compartimento de las cápsulas o en el conducto de las cápsulas, eso podría provocarle algún tipo de herida.
- No ponga los dedos en el orificio de salida del café, corre el riesgo de quemarse.
- No utilice nunca una cápsula dañada o deformada. El agua podría fluir a su alrededor al no haber sido perforada por las cuchillas y podría dañar la máquina.
- No utilice la máquina sin bandeja ni bandeja antigoteo para evitar que el líquido se derrame en la superficie a su alrededor.
- Al desembalar la máquina, retire la capa de plástico colocada encima de la bandeja antigoteo y tírela.
- Esta máquina funciona con cápsulas *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso*. La calidad *Nespresso* solo queda garantizada con el uso de las cápsulas y las máquinas *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO
Compártalas con los nuevos usuarios

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en www.nespresso.com

MEDIDAS DE SEGURANÇA

⚠ Cuidado: Quando visualizar este sinal, consulte as medidas de segurança, a fim de evitar possíveis riscos ou danos.

ℹ Cuidado: Quando visualizar este sinal, atente à indicação para uma correcta e segura utilização da sua máquina de café.

Evite o risco de choques eléctricos fatais e incêndios.

- Ligue a máquina a tomadas eléctricas adequadas e que possuam ligação à terra. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorrecta anula a garantia.
- Caso seja necessária uma extensão, utilize apenas um cabo ligado à terra com uma secção transversal de condutor de, no mínimo, 1,5 mm^2
- Não arraste o cabo sobre extremidades afiadas. Fixe-o com um grampo ou deixe-o pendurado. Mantenha o cabo longe de calor e vapor.
- Se o cabo está danificado, deverá ser subsituído pelo Serviço de Assistência do Clube *Nespresso*, pelo fabricante, agente de serviço pós-venda ou pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
- Para evitar a ocorrência de danos graves, nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes, tais como: radiadores, placas de aquecimento, bicos de fogão, chamas abertas, ou similares. Coloque sempre a máquina sobre uma superfície estável e nivelada.
- Desligue a máquina da alimentação, caso não seja utilizada durante um longo período de tempo.
- Desligue puxando pela ficha e não pelo próprio cabo, caso contrário o cabo pode ser danificado. Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe total ou parcialmente a máquina, em água. Nunca coloque a máquina, ou parte da mesma, na máquina de lavar louça. A combinação entre electricidade e água é perigosa, podendo levar à ocorrência de choques eléctricos fatais.
- Não abra a máquina. Perigo de tensão eléctrica no interior!
- Não insira qualquer elemento nas aberturas. Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio ou choque eléctrico.

Evite a ocorrência de um eventual dano durante a utilização da máquina.

- Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não se aplica em caso de, utilização comercial, uso inapropriado, ou utilização não conforme com o manual de instruções.
- A máquina foi concebida para preparar bebidas de acordo com estas instruções. Este aparelho deve ser usado em casas, ou espaços similares tais como: áreas de cozinha de pessoal em lojas, oficinas e outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hóteis, motéis e outros ambientes residenciais. Não utilizar a máquina para outros usos.
- Não utilize a máquina, caso esteja danificada ou não se encontre em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada. Entregue a máquina ao Clube *Nespresso* para verificação e/ou reparação. Uma máquina danificada pode levar à ocorrência de choques eléctricos, queimaduras e incêndios.
- O aparelho não é aconselhado ao uso de pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, motoras e mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que lhes tenha sido dada instrução ou supervisão, no que respeita ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças deverão ser supervisionadas, para garantir que não brincam com a máquina.
- Fechar sempre a alavanca e nunca levantar a mesma durante a operação, uma vez que poderão ocorrer queimaduras. Não coloque os dedos no compartimento ou na conduta das cápsulas. Perigo de lesões.
- Não coloque os dedos debaixo da saída de café, risco de queimadura.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Poderá derramar-se água em redor da cápsula ou ser prefurada pelas lâminas e danificar a máquinas.
- Não utilize a máquina sem a bandeja de pingos e respectiva grelha, para evitar qualquer derrame de líquido nas superfícies em redor.
- Quando desembalar a máquina, remova a folha plástica da grelha de pingos.
- Máquina para as cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*. Somente a utilização de cápsulas *Nespresso* nas máquinas *Nespresso* pode garantir a qualidade *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Entregue-as ao utilizador seguinte

Este manual está também disponível no formato PDF em www.nespresso.com.

VISTA GENERAL/
VISTA GERAL

Contenido del embalaje
Contéudo de embalagem

Máquina de café
Máquina de Café

Conjunto de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas

Carpeta “Bienvenido a *Nespresso*”
Pasta “Bem-vindo à *Nespresso*”

Manual del usuario
Manual de Instruções

Tarjeta de garantía
Cartão de Garantia

1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos

2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena

3 Contenedor de cápsulas para 9–11 cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11 cápsulas

4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café

5 Palanca
Alavanca

6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)

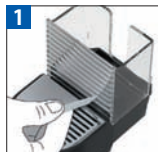
7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)

8 ⏻ Botón de encendido/apagado
⏻ Botão LIGAR / DESLIGAR

9 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água

10 Depósito de agua
Depósito de água

PRIMER USO/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ Lea antes las precauciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio.

Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.

Remova a folha plástica da grelha de pingos.

Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas. Ajuste el largo del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.

Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.

Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.

Coloque o cabo remanescente na guia debaixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.

Enchufe la máquina a la red eléctrica.

Ligue a máquina à rede eléctrica.

LA PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxagúe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.

Encienda la máquina. Luz intermitente: la máquina necesita aprox. 25 segundos para calentarse. Luz fija: la máquina está lista.

Ligue a máquina. Luzes intermitentes: em aquecimento durante aprox. 25 s. Luzes Fixas: pronta.

Levante por completo la palanca e introduzca una cápsula *Nespresso*.

Levante a alavanca na totalidade e insira uma cápsula *Nespresso*.

Baje la palanca y coloque una taza bajo la tobera del café.

Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las precauciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina. Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina.

⚠ Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio.

Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.

O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.

Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.

Enxagúe o depósito de água, antes de o encher com água potável.

Encienda la máquina. La luz intermitente en ambos botones de café y del contenedor de cápsulas: calentamiento durante unos 25 segundos. Luz continua: preparada.

Ligue a máquina. Ambos os botões de café e do recipiente de cápsulas intermitentes: Em aquecimento durante aproximadamente 25 segundos. Luz fixa: pronta.

Coloque un contenedor bajo la tobera del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.

Coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se caliente (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automática-mente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.

Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávenas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.

ℹ Pulse el botón de Espresso (40 ml) o de Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo del café o seguir llenando la taza. Prima botão Espresso (40ml) ou botão Lungo (110ml). Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.

Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejectar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

EL CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA Y DETECCIÓN DEL NIVEL DE AGUA/
CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA E DETECÇÃO DE NÍVEL ÁGUA

Para ahorrar energía, apague la máquina cuando no la utilice. Apagado automático: la máquina se detendrá automáticamente 9 minutos después del último uso.

Para poupar energia, desligue a máquina quando não a está a utilizar. Desligar Automaticamente: A máquina desliga automaticamente após 9 minutos de inactividade.

Para prolongar la desconexión automática de 9 a 30 minutos: apague la máquina, pulse los botones de Espresso y Lungo simultáneamente y, a continuación, pulse el interruptor ON/OFF.

Para aumentar a duração de inactividade de 9 para 30 minutos: Desligue a máquina, pressione os botões Espresso e Lungo simultaneamente e prima o botão Ligar/Desligar.

Se enciende la luz roja: el depósito de agua está vacío. Rellene el depósito de agua con agua potable. Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.

Luzes vermelhas acesas: depósito de água vazio. Encha-o com água potável. Esvazie e enxagúe o recipiente de cápsulas usadas e a bandeja de pingos.

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/
PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

Llene el depósito de agua e introduzca una cápsula.

Encha o depósito de água e insira uma cápsula.

Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.

Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.

Solte o botão no nível de volume desejado.

El volumen de agua se memoriza en ese instante.

O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIAR EL SISTEMA antes de un largo período sin utilizar, para proteger contra heladas o antes de una reparación/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA antes de uma não utilização prolongada, ou antes de reparação para evitar congelamento

Apague la máquina.

Desligue a máquina.

Retire el depósito de agua. Baje la palanca. Coloque un recipiente bajo la tobera del café.

Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.

Pulse de modo continuado el botón Espresso y ponga la máquina en funcionamiento. Espere hasta que no salga agua.

Prima e mantenha premido o botão Espresso e Ligue a máquina. Espera até que não saia mais água.

La máquina se apaga automáticamente.

Máquina desliga automaticamente.

ES PT

RECUPERAR EL AJUSTE DE FÁBRICA/ RECUPERAR AS REGULAÇÕES DE FÁBRICA

Apague la máquina.

Desligue a máquina.

Taza Espresso: 40 ml. Taza Lungo: 110 ml. Chávena Espresso: 40 ml Chávena Lungo: 110 ml.

Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.

Prima e mantenha premido o botão de chávena Lungo e Ligue a máquina.

LIMPIEZA/ LIMPEZA

No use ningún producto de limpieza agresivo o con solventes. No coloque la máquina en el lavavajillas. Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça.

⚠ No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua. Nunca mergulhe a máquina ou alguma peça em água.

Limpie con regularidad el orificio de salida del café con un paño húmedo.

Limpe o bico de saída de café com um pano húmido regularmente.

Para montar el soporte de la taza y la bandeja antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte de la taza.

Para montar o suporte de chávenas e a bandeja de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte de chávenas.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

Duración aproximada: 15 minutos.
Duração aprox. 15 minutos.

Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 35).

Retire la cápsula y cierre la palanca.

Remova a cápsula e feche a alavanca.

Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.

Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación *Nespresso*.

Encha o Depósito de água com 0,5 L de água e adicione o líquido descalcificante *Nespresso*.

Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0,6 l) bajo el orificio de salida del café.

Coloque o recipiente (volume mínimo: 0,6 L) debaixo da saída de café.

Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.

Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Esvazie e enxagúe o depósito de água. Encha com água potável.

Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón Lungo para aclararla.

Quando a máquina estiver pronta, prima o botão Lungo para enxaguar a máquina.

Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante un segundo. La máquina está preparada para su uso.

Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões simultâneamente por um segundo. A máquina está agora pronta para utilização.

Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 35).

Encienda la máquina.

Ligue a máquina.

La luz intermitente: calentamiento.
Luz continua: preparada.

Luz intermitente: Em aquecimento. Luz Fixa: pronta.

7

Pulse los dos botones de café simultáneamente durante tres segundos. Empezarán a parpadear.

Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 3 segundos. Vão começar a piscar.

Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.

Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.

AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y superficies de la cocina. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación de *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina, según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso* Club, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso* Club.

Dureza del agua: / Dureza da água: — Descalcificar después de: / Descalcificar após:

fH	dH	$CaCO_3$	Tazas, Chávenas (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh	Grado francés Escala Francesa
dh	Grado alemán Escala Alemã
$CaCO_3$	Carbonato de calcio Carbonato de cálcio

Kit de descalcificación
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

Kit descalcificante
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

DETECCIÓN DE ERRORES/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No hay luz.	→ La máquina se ha parado automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado. → Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	→ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. → Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	→ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	→ Vacíe el contenedor de cápsulas / compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo normal de café.	→ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	→ Llame al Club *Nespresso*. → Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan sólo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	→ Si tiene cualquier problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina se apaga automáticamente.	→ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre "El concepto de ahorro energético".
La luz frontal se enciende en rojo.	→ El depósito de agua está vacío o debe limpiarse.

Sem Luz.	→ A máquina desligou-se automaticamente; prima o botão Ligar/Desligar. → Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível.
Nenhum café, nenhuma água.	→ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. → Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia.
Café não sai suficientemente quente.	→ Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário.
A alavanca não fecha completamente.	→ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina.
Fuga ou fluxo normal de café.	→ Verifique que o depósito de água está bem posicionado.
Intermitência irregular.	→ Contacte o Clube *Nespresso*. → Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação).
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	→ Em caso de dificuldades, contacte o Clube *Nespresso*.
Máquina desliga-se por si.	→ Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inactividade. Consulte parágrafo "Conceito de poupança de energia".
Luz frontal é vermelha.	→ Depósito de água está vazio ou necessita ser limpo.

ESPECIFICACIONES/ ESPECIFICAÇÕES

∿	220–240 V, 50/60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0,7 l
	11,1 cm 23,5 cm 32,6 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/ CONTACTAR CLUBE *NESPRESSO*

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta "Bienvenido a *Nespresso*" de la caja de su máquina o en nespresso.com

Para informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para ser aconselhado, contacte o Clube *Nespresso*. Os contactos do Clube *Nespresso* poderão ser encontrados na pasta 'Bem-vindo à *Nespresso*', na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y CUESTIONES ECOLÓGICAS/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PREOCUPAÇÃO ECOLÓGICA

Eliminación de residuos y protección del medio ambiente • Su máquina contiene materiales valiosos que pueden recuperarse y reciclarse. La separación de los materiales residuales facilita el reciclaje de valiosas materias primas. Deje la máquina en un punto de recogida. Puede obtener información sobre la eliminación de los residuos a través de las autoridades locales.

Eliminação de Resíduos e Protecção ambiental • A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de materiais residuais em diferentes tipos, facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada. Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos, das autoridades locais.

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

En *Nespresso* mantenemos el compromiso de comprar el café de mayor calidad cuyo cultivo respeta el medio ambiente y las comunidades agrícolas. Durante seis años hemos trabajado conjuntamente con la Rainforest Alliance desarrollando nuestro Programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*, y ahora nos hemos comprometido a que, en el año 2013, el 80% de nuestro café provenga de este Programa, certificado por Rainforest Alliance.

Hemos elegido el aluminio como material de envasado de las cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*. El aluminio puede reciclarse infinidad de veces sin perder ninguna de sus cualidades. Ahora estamos implantando un sistema de recuperación de las cápsulas en los principales mercados europeos con el fin de triplicar la capacidad de reciclaje de las cápsulas usadas hasta lograr llegar al 75% en el 2013.

Nespresso diseña y fabrica máquinas innovadoras, de alta calidad y fáciles de usar. Ahora estamos incorporando ventajas medioambientales en el diseño de nuestras líneas de máquinas actuales y futuras.

Na *Nespresso* temos o compromisso de comprar o café da mais elevada qualidade, de forma a que seja respeitado o meio ambiente e as comunidades agrícolas. Durante 6 anos temos trabalhado em conjunto com a Rainforest Alliance, desenvolvendo o programa de qualidade sustentável *Nespresso* AAA, estando nós actualmente comprometidos para que em 2013, 80% do nosso café venha do programa certificado Rainforest Alliance.

A *Nespresso* escolhe o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos *Nespresso* Grands Crus. Alumínio é também infinitamente reciclável, sem perder a sua qualidade. Actualmente estamos a implementar um sistema de recuperação de cápsulas na maioria dos mercados europeus, para triplicar a nossa capacidade de reciclagem de cápsulas usadas para 75% em 2013.

A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, com elevado desempenho e fáceis de utilizar. Actualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na concepção das nossas actuais e futuras máquinas.

GARANTÍA/
GARANTIA

Nespresso garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, *Nespresso* reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con *Nespresso* para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.
Por favor, consulte nuestro sitio web www.nespresso.com para conocer mejor el mundo de *Nespresso*.

Nespresso assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, *Nespresso* repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorrecto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Exceptuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se acredita que este produto é defeituoso, contacte a *Nespresso* para instruções sobre como colocá-lo em reparação. Por favor visite o nosso website em www.nespresso.com para descobrir mais sobre a *Nespresso*.